



مدام دي ستايل

3

كاتبة فرنسا الموهوبة، والتي حددت المذهب الرومانتيكي بأفكارها ونظرياتها.

ابنة ((الروسو)) من ناحية العاطفة، وابنة ((الفولتير)) من جهة العقل.

حُبها للحرية ومقاومتها للطغيان جعلت ((نابليون بونابرت)) يضطهدها أينما ولت.

صاحبة أشهر الصالونات الأدبية في باريس وفي مدينة ((كوبيه)) السويسرية.

كانت قصتها ((كورين)) أول قصة تُنادى بحقوق المرأة، وهي أيضاً أول قصة عالمية ظهرت في فرنسا، وقد نجحت نجاحاً كبيراً.

«لا يسعني إلا أن أفكر دائماً في أن نابليون لو كان لقي بين خصومه رجلاً مستقيماً على خلق، لأوقفه ذلك عند حده، وسربراعته قدرته على إرهاب الضعفاء، والاستفادة ممن لا أخلاق لهم».



الميلاد وذكريات الطفولة :

تنحدر «جرمين نيكر» Germaine Necker، المشهورة أديباً باسم «مدام دي ستايل» من أصل سويسري، ولكنها ولدت في العاصمة الفرنسية باريس في عام 1766م.

ظهرت عليها ملامح الذكاء، وامتازت بدقة الملاحظة، وحُسن التعبير عما يجول في نفسها من آراء وأحلام وهي لا تزال طفلة صغيرة تلهو وتمرح مع أقرانها. ولقد

ساعد نضوجها الفكرى المبكر، وهى لا تكاد تناهز الحادية عشرة من عُمرها، على حضور الندوات التى كانت تقيمها والدتها وهى تستقبل الصفوة من العلماء والأدباء والفنانين.

و «مدام دى ستايل» هى ابنة الوزير الاقتصادى المعروف «جاك نيكر» صاحب مصرف شهير فى جنيف، والذى أصبح رئيساً للوزراء فى أواخر عهد الملك «لويس السادس عشر». وكان هذا الرجل نصير آمال الطبقة المتوسطة فى فرنسا، وقد حاول إصلاح أحوال فرنسا المالية آنذاك، ولكن بعد فوات الأوان .

الزواج من سفير السويد :

تزوجت «مدام دى ستايل» ابنة العشرين ربيعاً، التى كانت تحلم بالحب والزواج، من زوج أكبر منها سنّاً بكثير هو البارون «دى ستايل هولستين» Destael Holstein السويدى الجنسية وذلك فى عام 1786م.

لقد اختارها زوجة له وذلك لما تتمتع به من قوة عقلية بارزة، وما كان ينتظر أن ترثه من أبيها الثرى، فإنّها لم تكن موفورة الحظ من الجمال .

وقد رُقّي زوجها إلى منصب سفير السويد المفوض، وقد أرضى ذلك فيها حب الظهور، ونالت المكانة التى كانت تطمح فيها .

قصة حبّ فاشلة تعصف بقلب «مدام دى ستايل» :

كانت «مدام دى ستايل» ذات عاطفة متأججة، لا ينضب معينها من الحبّ، أرادت أن تنعم بمباهج الحياة، دون أن تقهر على أمرها : لقد أرادت أن تكون موضع الحب، كانت هناك حالة من الحبّ تعصف بقلبها، فإنّها كانت تحاول - عبثاً - الاحتفاظ بحب السياسى «بنجامين كونستان» B. Constant الذى كان يتردد على صالونها الأدبى - والتى كانت متيمة بحبه، لكنه فارقه غير مبالٍ، فلمّا ذاق مرارة الهجر والصدأ قلعت عن البحث عن السعادة فى هذه الحياة، وعادت إلى الإيمان بالدين، وألقت بنفسها فى حومة المجد، لكنّها كانت تقول فى نفسها : «ليس المجد بالنسبة للمرأة إلاّ حداً صارخاً عن السعادة».

الزواج سرّاً:

بعدها عاشت «مدام دى ستايل» مكسورة القلب والفؤاد، وافتقدت لكل مقومات السعادة العاطفية، انتعشت آملها في الحبّ والحياة، فقد أحبها حبّاً جمّاً، ضابط في الثالثة والعشرين من عُمره، ومع أنّها كانت في السادسة والأربعين من عُمرها، وكانت أرملة، رضيت أن تتزوجه سرّاً .

كانت ترتجف من أن يأتي أمر باستدعائه إلى الجيش، ففتقدته، وبالتالي يضيع ما تبقى لها من حب وعاطفة، عندئذ هربا سوياً من مدينة «كوبيه» السويسرية إلى روسيا ثم إنجلترا مروراً بالسويد، ثم استطاعت في نهاية الأمر أن تنشر كتابها عن ألمانيا .

الصالون الأدبي والسياسي «مدام دى ستايل» .. والنفي ثلاث مرّات:

كانت تحلم «مدام دى ستايل» بإنشاء ندوة أو صالون أدبي وسياسي في باريس، وهذا كان مطمحها في الحياة . وقد استطاعت هذا فأصبح صالونها بعد قليل هو المكان المختار الذي يجتمع فيه الأدباء والمعجبون بالنظام الدستوري الإنجليزي .

وقد بلغت «مدام دى ستايل» حد الروعة في توجيه هذا الصالون ؛ فقد كانت أحاديثها نبعاً يتدفق على الدوام بالأفكار القوية شديدة الوقع في النفوس .

ولمّا أصبحت موضع شك بسبب صلتها بهؤلاء الساسة، مع اضطراب الأحوال السياسية في داخل فرنسا، اجتازت الحدود هرباً في آخر لحظة في شهر ديسمبر من عام 1792 م، ولجأت إلى شواطئ بحيرة جنيف في مدينة «كوبيه» حيث يُقيم والدها هناك، وكان هذا هو منفاه الأول .

وبعد سقوط «روببير» عادت إلى باريس، وكانت من أوائل السيدات اللاتي فتحن صالوناتهن، وحاولت أن تتخذها سبيلاً للتوفيق بين رجال الأرسطراطية واليعاقبة، فأنهت «مدام دى ستايل» بأنّها تحذع الفريقين، ولمّا أحست أن الميدان ما يزال مُلغماً بالأخطار عادت من جديد إلى «كوبيه» في عام 1795 م.

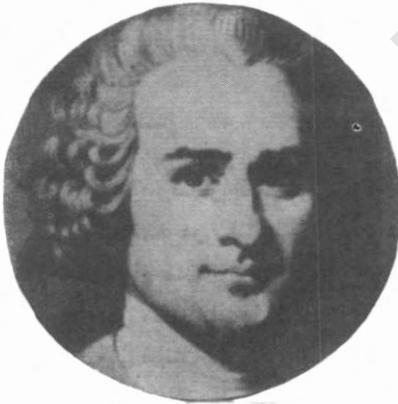
في شهر يناير عام 1800 م كتب السياسي «بنجامين كونستان» في صالونها تلك الخطبة الشهيرة التي ألقاها في الجمعية التشريعية، والتي تفيض بالمعاني النبيلة دفاعاً عن الشعب، وينذرهم بفجر عهد الإرهاب، ويهتك فيها أيضاً ستر «فجر الاستبداد»، ومنذ

ذلك الحين تأكدت القطيعة بين «مدام دي ستايل» وبين «نابليون بونابرت»، على الرغم مما يبدو في كتابها عن ألمانيا عام 1800 م، من أنها ما زالت تجمع بين التقرب إليه وبين التلميحات المماكرة!!

غير أن الحرب الهوجاء التي أعلنت على «نابليون» وأتباعه، كان من نتيجتها أنها تلقت في عام 1803 م الأمر بمغادرة باريس على مسافة 160 كيلو متراً بعيداً عن العاصمة، وكان هذا هو منفاها الثالث .

«مدام دي ستايل» .. هي ابنة «لروسو» من ناحية العاطفة. وابنة «لفولتير» من جهة العقل والتفكير :

«مدام دي ستايل» هي ابنة «للجان جاك روسو»⁽¹⁾ من ناحية العاطفة ؛ ذلك لأنها ذات عاطفة متوقدة، كما كان «روسو» ذا حياة عاطفية قوية، بالغة الحدة والجامحة أكبر جموح .



جان جاك روسو



فولتير

(1) ولد جان جاك روسو عام 1712 م من أهم مؤلفاته "هلويز الجديدة" (1761) و "إميل" (1762) وفيها درس طريقة إصلاح الفرد. وكتابه "العقد الاجتماعي" (1762) وفيه درس إصلاح المجتمع، أما كتابه "الاعترافات" (1765 - 1770) وكتابه "أحلام متربص وحيد" (1776 - 1778) فظهر بعد وفاته، حيث توفي في عام 1778 م .

وهي كذلك ابنة «لفولتير»⁽¹⁾ من جهة العقل والتفكير؛ ولأنها جمعت بين عبقرية «روسو» و«فولتير» فغدت صورة حيّة للقرن الثامن عشر الذي ساد فيه التفكير العقلي والميل إلى الحياة الاجتماعية الراقية .

لقد كانت ديانة هذا العصر هي ديانة «مدام دي ستايل»، واعتقاداته هي اعتقاداتها؛ ولذلك نراها تؤمن بقابلية التقدّم وبالكمال الضروري المحقق للإنسانية، فهي لم يخامرها الشك أبداً في الحقائق المطلقة كوالدها الروحي «روسو».

تأثيرها الفكري :

إن قيمة «مدام دي ستايل» الفكرية أثارت الدهشة البالغة لدى كبار المفكرين والفلاسفة الألمان أمثال : «جوته» Goethe و«فيشته»، و«شيللر» Schiller . وقد كتب عنها «شيللر» يقول : «إنّها تريد تفسير كل شيء والتعمق فيه وتقديره، إنّه لا تقبل أي شيء غامض، ولا أي شيء لا يمكن إدراكه، وهي لا تؤمن بوجود شيء ما في تلك المناطق التي لا تستطيع أن تضيئها» .

العلاقة المتوترة بين «مدام دي ستايل» و«نابليون بونابرت» :

رحبت «مدام دي ستايل» في أول الأمر بالثورة الفرنسية، واستقبلتها بسرور كبير، وبنفس غنية بالأمل، جيّاشة بالأمانى الباسمة المشرقة .

وقد عاشت في سلام مع «نابليون بونابرت»، ولم تقطع صلتها به حتى بعد أن انفرد بالحكم . كما حاولت أن تستميله وتستولي على مشاعره بعد انتصاراته في إيطاليا، ولكنها لم توفق في ذلك؛ لأنّ «نابليون» كان لا يعبأ بالنساء عموماً، وبالنساء المفكرات خصوصاً، وبالرغم من ذلك ظلت معجبة به؛ ولكنها وجدت أنّها كانت مخدوعة فيه، ولاحظت أن طبعه الأصيل قد أخذ يتكشف ويظهر، فحالما توطد مركزه، حتى طغى وتجر وأصبح لا يطبق المناقشة، ولا يحتمل أدنى مخالفة أو معارضة فأثارها ذلك؛ ولمطامحها السياسية،

(1) ولد فرانسوا ماري أرويه (فولتير) عام 1694، له عدة مؤلفات في الأشعار مثل : «هنريات» (1728)، و«المأسى وبخاصة» «ميروب» (1745)، وفي التاريخ له : «تاريخ شارل الثاني عشر» (1731) و«رسالة في الأخلاق» (1731)، وله في الفلسفة : «رسائل فلسفية» (1734)، و«القاموس الفلسفي» (1764)، وتوفي في عام 1778 م .

وصراحتها في إبداء آرائها بدأت في مهاجمته، وبدأ هو في اضطهادها ومقاومتها ومتابعتها أينما ولت . كانت «مدام دي ستايل» معروفة المكانة، ذائعة الصيت قبل مخاصمتها «لنابليون»، ولكن المعركة التي نشبت بينهما جعلتها من الشخصيات الأوروبية البارزة .



نابليون بونابرت

ولأنَّ «نابليون» شعر نحوها بالكراهية ؛ فقد نفاها وألزمها العزلة في مدينة «كوبيه» Coppet، ولم ترجع منها إلا في عام 1797 م .

وفي عام 1813 م زارت «مدام دي ستايل» الكثير من الوزراء والسياسة وحرصتهم على مقاومة «نابليون» وكانت تجتهد في أن تفرق بين «نابليون» وفرنسا ؛ فمحاولة إسقاط «نابليون» كانت في نظرها مسألة أخرى مختلفة كل الاختلاف عن محاربة فرنسا ؛ بل ذهبت لأبعد من ذلك حينما أكّدت أن من مصلحة فرنسا الحقنة تقتضي إقصاء «نابليون» عرش فرنسا، ولقد كانت «مدام دي ستايل» أكثر إخلاصاً لمبادئ الثورة الفرنسية من أن تميل ناحية البوربون، كما فعل الكاتب الفرنسي الكبير «شاتوبريان» .

ولعلَّ أخطر جريمة اقترفها «نابليون» في نظر «مدام دي ستايل» هي القضاء على الحرية الجمهورية في فرنسا .

ومن رأى «مدام دي ستايل» في «نابليون» أنه كان رجلاً تسكته المقاومة الحقنة، وأن الذين صبروا عليه ولطغيانه واحتملوه هم شركاء له في الذنب، وقد كتبت في مذكراتها تقول : «لا يسعني إلا أن أفكر دائماً في أن «نابليون» لو كان لقي بين خصومه رجلاً مستقيماً على خلق، لأوقفه ذلك عند حده، وسرَّ براعته قدرته على إرهاب الضعفاء والاستفادة ممن لا أخلاق لهم، وقد كان حينما يلقي الشرف وجهاً لوجه، تبطل حيله كما تُقصى علامة الصليب الأرواح الشريرة» .

وفي ضوء هذا كله كتبت كتابها الشهير «ملاحظات عن الثورة الفرنسية» أتمته قبل أن تتوفى بفترة قليلة، هذا الكتاب الذى نشره أولادها، وقد ذكرت فيه فكرتها عن «نابليون» وعهده مفصلة، ومعززة بذكرياتها المرة، وتجاربها القاسية، وملخص رأيها فيه أنه كان جندياً قبل كل شيء، فهو لا يحفل بمبادئ الحرب السياسية، وقد بدأ بالقضاء على المثالية الجمهورية فى الجيش، ثم استعان بالجيش للقضاء على هذه المثالية فى الدولة . وهو أنموذج مستوفى الشرائط للإنانى المجرّد من العطف الإنسانى والذى يرى الناس آلات محتقرة، وقطعاً من الشطرنج . وهو غريب أجنى بين الفرنسيين، لا وطن له ولا إيمان، وهو لا يسعى إلاّ لمجده الشخصى، وعظمته الفردية . وهو المكيفيل الذى يعد بالسلم ويعمل سرّاً على إثارة الحرب وتهيئة أسبابها .

ويرى المؤرخ البلجيكى المعاصر «بيترجيل» أستاذ التاريخ الحديث فى جامعة «اترخت» فى كتابه عن نابليون ماله وما عليه Napoleon for and Against أن الكثيرين من المؤرخين الذين نقدوا أعمال «نابليون» ردّدوا ما قالته «مدام دى ستايل» وأعادوه بتفصيلات أو ملاحظات أدق وأشمل .

عالم «مدام دى ستايل» الأدبى والفكرى :

بدأت «مدام دى ستايل» حياتها الأدبية برسالة عن «روسو» تناولت فيها كتاباته وأخلاقه .

قصة : كورين : القصة التى نادى بحقوق المرأة لأول مرّة، وكانت أيضاً أول قصة عالمية ظهرت فى فرنسا .

فى عام 1807م نشرت «مدام دى ستايل» قصة «كورين» وهى قصة تشبه أن تكون تاريخاً كتبته لحياتها . وقد نشرت هذه القصة فى الوقت الذى رجعت فيه نهائياً إلى «كوبيه»، ونجحت القصة نجاحاً هائلاً .

القصة تتلخص فى الآتى : كان اللورد «أسولد نلفيل» Oswald Nelvil شاباً إسكتلندياً يقوم برحلة فى إيطاليا، وكان شاباً جامد العاطفة، ساذجاً، معتزاً

بنفسه، لا يكثر بشيء، ويغلب عليه طابع الكآبة . ثم ربطته صلة الصداقة بشاب مهاجر فرنسي هو الكونت «درفي»، الذي صورته «مدام دي ستايل» بأنه شاب مرح، مستهتر، معجب بنفسه، مزهو كل الزهو بجنسيته الفرنسية . وفي غداة اليوم التالي لوصولهما إلى روما أُقيم احتفال كبير، ذلك أن أكاديمية روما (الكابوتول Capitole) كانت تمنح في هذا اليوم جائزة للشاعرة الإيطالية «كورين»، وهي شاعرة غامضة، ذات جمال وعبقرية، فشغف بها اللورد «أسولد» حُبًا، وأجابته «كورين» على حبه في صمت . واقترحت عليه أن تريه مظاهر الجمال في إيطاليا، فأطلعتة على مفاتن الريف والآثار والفنون والأدب، فُبهر «أسولد»، لكن تفوقها العقلي وعواطفها المتأججة أثارت فيه الرهبة أمامها .

كذلك كانت النزعة الاستقلالية لدى «كورين» سببًا في خدش تزمته الغريزي، وكان الغموض الذي يُحيط بها ضي هذه الفتاة هو الذي آثار قلقه على وجه الخصوص . وفي آخر الأمر أخبرته «كورين» أنها إنجليزية، وأنها ابنة اللورد «إدجرموند» من زوجته الأولى التي كانت من أصل روماني، وفي فترة من الزمن فكر اللورد «إدجرموند» وصديقه القديم اللورد «نلفيل» أن يعقد رابطة الزواج بين ابنة أحدهما وابن الآخر . لكن «كورين» أفرغت اللورد «نلفيل» لشدة حيويتها، فمات وهو يتمنى أن يتزوج ابنه «أسولد» من «لوسيل إدجرموند» وهي ابنة صديقه من زوجته الثانية . وتذكر «أسولد» حقيقة هذه الرغبة المزعجة، وعقد عزمه على العودة إلى إنجلترا ليضع حدًا لهذا الموقف الغامض، وليمهّد الرأي أمام زواجه بـ «كورين» . بيد أنه لما رجع إلى إنجلترا خضع مرّة أخرى لتأثير المجتمع الإنجليزي، وتزوج «لوسيل» التي وعدته أن تكون ربة بيت كاملة كما تقضى بذلك التقاليد، وامتنعت «كورين» عن أن تنغص سعادة أختها، فقضت نحبها حزنًا!!

لقد كانت هذه القصة مناداة بحقوق المرأة لأول مرّة، لأن «كورين» غادرت إنجلترا لتفر من المجتمع القاسي، فوجه هذا المجتمع اللوم إليها، ولما أقامت في إيطاليا رفضت أن ترّضخ للعرف الاجتماعي ولتواعد العادات والتقاليد، فعاشت حياة حرّة، ولم تكتم

حبها لـ «أسولد»، ثم استجابت في آخر الأمر إلى ما كانت تمليه عليها طبيعتها. ولما لم يتزوجها «أسولد»، فقد كانت «كورين» هي ضحية تفوقها وصراحتها ونبيلها.

ولقد كانت هذه القصة في الوقت نفسه أول قصة عالمية ظهرت في فرنسا، وكانت «مدام دي ستايل» ذات نزعة عالمية عميقة للغاية، ولأنها سويسرية الأصل، ومن ثم كانت تستطيع فهم كل من فرنسا وإيطاليا وألمانيا في آن واحد، ولأنها ذهبت إلى هذه البلاد وعاشت فيها، فإنها عرفت كيف تسلك مسلك الحياد والذكاء في رسم مختلف النماذج القومية التي لم يكن المؤلفون قد رسموها لها حتى ذلك الحين إلا صوراً هزلية.

كتاب : نسبية الجمال فى الأدب :

حدّدت «مدام دي ستايل» في هذا الكتاب خصائص الأدب الذى يتفق مع طبيعة المجتمع الخارج من الثورة، في الجزء الأول قرّرت أن هناك صلة وثيقة بين النظم الاجتماعية والآداب في كل عصر وفي كل قطر وفي الجزء الثانى طبقت هذه النظرية على التطور العقلى في فرنسا المعاصرة . ثم ينتهى الكتاب بتأكيد إيّان «مدام دي ستايل» في قابلية الجنس البشرى للكمال الذى يجب علينا جميعاً أن نعمل من أجله، وفي ضرورة الحماسة .

وقد أدى هذا الكتاب إلى ثورة في عالم الجمال شبيهة بالثورة التى قام بها كتاب «روح القوانين» في عالم التشريع .

كتاب : مبادئ الأدب الرومانتيكى فى ألمانيا :

هذا الكتاب يعتبره النقاد (مُحكّم التفكير وإن كان ينقصه إلى حد ما حرفة التأليف): تلاحظ «مدام دي ستايل» أنه إذا أردنا علاج داء العقم الذى يهدد الأدب الأوروبى: «فمن الضرورى أن نطعمه برحيق أكثر قوة»، ولذا تنصح بدراسة الكُتّاب الألمان حيث: «هم أكثر الناس ثقافة وأشدّهم تأملاً في أوروبا بأسرها».

وهذا الكتاب يحتوى على أربعة أجزاء : الجزء الأول : يتحدّث عن ألمانيا وأخلاقها، والجزء الثانى: كتبت فيه عن الأدب والفن، وفي الجزء الثالث: كتبت عن الفلسفة

والأخلاق، حيث نراها تُقابل ما بين الفلسفة والمادية في القرن الثامن عشر وبين الفلسفة الألمانية، أمَّا الجزء الرابع : فقد خصصته للدين والحماسة، حيث ترى ضرورة وجود نزعة التدين والحماسة لكي يتم النفاذ إلى جوهر الأشياء .

وفي هذا الكتاب تُهاجم «مدام دي ستايل» (الأدب الأنيق الأجوفا)، ونراها تُمجّد الانفعال والنزعة الفردية، وتبيّن لنا خصوصية ذلك الأدب الذي تُستقى مادته من العاطفة، والذي يعتمد على الحماسة، بل وحددت لنا على وجه الإجمال شروط الدراما الجديدة، التي ينبغي أن تمزج فيها الشعاعية بعنصر المأساة : «إن هدف الفن لا ينحصر في أن يبيّن لنا فحسب أن البطل قد مات أو تزوج» !!

وهكذا نجد أنّها قد حدّدت لنا في هذا الكتاب صيغة النظريات الجوهرية في الأدب الرومانتيكي .

وفي هذا الكتاب أيضاً فإنّها تنقل رسالة فرنسا الحرة إلى ألمانيا لتثير عزائم الألمان، وحاولت أن تسترعى نظر هذه الأمة إلى الحياة السياسية، وطلب الحرية الفردية، والوحدة القومية . وحاولت من جانب آخر أن تُعرف الفرنسيين بالأدب الألماني وفلسفة «كانت» وشعر «شيللر»، وقد قدّمت للفرنسيين صورة حيّة مشرقة للأدب الألماني .

لم تتعرّض «مدام دي ستايل» في كتابها لمشكلات ألمانيا السياسية، ولكن غرضها كان واضحاً، فقد كانت ترمي إلى إيقاظ الشعور القومي الألماني وتُحجّذ توحيد الجهود، التي لا بد أن تتجه إلى مقاومة فرنسا وتحدي مطامح «نابليون»، ولذا لا نعجب إذا علمنا أن الرقابة التي فرضها «نابليون» على الآثار الأدبية لم تسمح بظهور الكتاب في فرنسا عام 1810م .

أسلوب «مدام دي ستايل» في الكتابة :

وصف الكاتب الفرنسي والناقد «جوستاف لانسون» أسلوبها في الكتابة بالآتي : لا تعرف كيف تصف، وإنتاجها الخيالي يعوزه فقط وضوح المعالم، وأوصافها قائمة بعض

الشيء، ينتقصها اللون والحرارة، وكثيراً ما يكون الفعل فاتراً في تعبيره، والنعت لارونق له، وهي تحوّل الإحساسات والعواطف إلى معانٍ عقلية، وبهذا الاعتبار تلتزم التقاليد الخاصة للقرن الثامن عشر. كما أن جملتها تمتاز على وجه الخصوص بالصفات العقلية من وضوح ودقة وصرامة. إن الجملة عند «مدام دي ستايل» فضفاضة وكثيراً ما تكون خطائية: ولما كانت هي مُحدثة بارعة، فقد أضنت على أسلوبها خصائص محادثاتها التي كانت عاطفية وحماسية دون تكلف؛ فأسلوبها سلس يفتقر إلى الرونق، وكثيراً ما تؤثر في النفوس إذا كانت هي متأثرة، وعندئذ نرى أن الحياة تدب في عباراتها فتلتهب وتشع إشعاعاً غريباً، مع أنّها تظل عباراتها يغلب عليها طابع التفكير المجرد.

لمحات من فكر وأراء «مدام دي ستايل» :

كانت «للمدام دي ستايل» نظريتها القومية التي ظلت تُدافع عنها، وذهبت إلى أن إخضاع أمة لأمة أخرى من الأمم أمر ضد الطبيعة، وظلت وفيّة لفكرة القوميات الحرة، مؤمنة بإمكان تعاون الأمم الحرة في سبيل الحياة النيابية الدستورية؛ فهي كانت تؤمن بالاستقلال الثقافي والأدبي، وتؤمن في الوقت نفسه بالتعاون الأممي. وكانت لا تستريح لهذه الوحدة المتكافئة المصطنعة التي حاول «نابليون» أن يفرضها فرضاً مع الدول الأوروبية.

و «مدام دي ستايل» تؤكد أن الأمم الحرة يجب عليها أن تمنح للسلام وإلا فقدت حريتها واستقلالها فالحرية تقوى الأمم وتشد بنيانها، والحرية المنشودة هي الحرية المقترنة بالعدالة والإنصاف. وكانت تقر الحرب الدفاعية.

وكان حلمها هو تحقيق فكرة الأدب الأوروبي، هي تريد حفلة رقص جامعة، تحمل فيها كل أمة (نوتتها) الخاصة، أو تجارة تربح فيها كل أمة من إنتاج غيرها، تقول «مدام دي ستايل»: «يجب على الأمم أن تستخدم المرشدين، فتبعث هذه بسردها إلى تلك. وكل الأمم تكون على خطأ عظيم إذا حجبت الأنوار والأضواء التي تستطيع أن تقرضها لغيرها».

سماتها الشخصية :

كانت على ذكائها المتوقد، وعمق تفكيرها، وغازرة علمها، امرأة مترامية الآمال، حريصة على الشهرة، مُحبة للظهور، تريد أن تسترعى الأنظار، وتخلب العقول، وتشغل الأفكار، وترتك في الدنيا دوياً.

وهي تتمتع بسمة نادرة هي الأثرة العامة، فهي دائماً في عطش دائم إلى السعادة لنفسها ولغيرها، فهي تكن للناس جميعهم الخير والعطف والعدل، كما أنها تبغض من كل قلبها الاستبداد والتعسف . وعندها أن التعبير القوي للشخصية هو الخروج من الأوامر التعسفية بكافة ألوانها وأنواعها .

الرحيل :

رحلت «مدام دي ستايل» في عام 1817 م عن عمر يناهز 51 عاماً.

